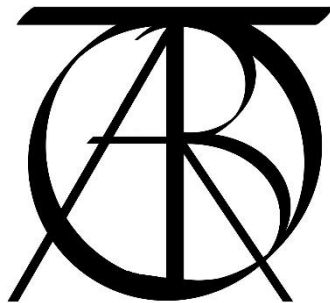


Bátori István

Portfólió

A Magyar Művészeti Akadémia pályázatának a csatolmánya



Bátori István
2021.03.19.

Tartalomjegyzék

Oldalszám

2	Bemutatókozás
3	Tevékenység a bolognai magyar közösségben
4	Előadások, konferenciák
8	Eredeti kották átültetése modern kottaképbe, zenekari művek átíratái orgonára
11	CD felvételek
13	Koncertek
17	Újságcikk a Corriere della Sera 2019. április hatodikai számában, interjú, és elérhetőség az interneten

Bemutakozás

1990-ben születtem Bonyhádon, Budapesten és Veresegyházon nőttem fel. A váci Zeneművészeti Szakközépiskola elvégzése után, 2010-ben Würzburgban kezdtem el főiskolai tanulmányaimat a Hochschule für Musik Würzburg intézményében, egyházzene szakon, Prof. Christoph Bossert tanítványaként. A Németországban töltött négy év rendkívül szerteágazó tapasztalatai a mai napig fontos részét képezik zenei műveltségemnek, és művészi felfogásomnak. Nagyon fontos dolognak tartom, hogy würzburgi tanulmányaim során igen fontos utazásokon vehettem részt, így lehetőségem volt német és más európai országok leghíresebb orgonáin koncertezni, ezáltal zenei tájékozottságomat jelentősen bővíteni. Egy tanulmányút során jutottam el Bolognába, ahol Luigi Ferdinando Tagliavini professzor mesterkurzusán aktív résztvevőként próbálhattam ki Európa legértékesebb csembalóit és orgonáit. Ez a rendkívüli alkalom arra ösztönzött, hogy Erasmus ösztöndíjjal visszatérjek Bolognába, hogy egy évig az olasz reneszánsz és barokk zene előadásmódjának kérdéseiben merüljek el.

A würzburgi alapfokú diploma megszerzése után újra Bolognába vezetett az utam, ahol a Conservatorio G. B. Martini intézményben csembalót és klavikordot oktattam asszisztens professzorként. Ezután, 2016-tól 2018-ig a ferrarai Conservatorio Girolamo Frescobaldin Francesco Tasini professzor tanítványául szegődtem, és *cum laude* elismeréssel végeztem el az orgona mesterszakot. Diplomamunkámat, a magyar vonatkozású, Velencében nyomtatott későreneszánsz orgonaiskola, az *Il Transilvano* elemzéséből írtam olaszul. Mesteremet, Tasinit, az olasz zene legfontosabb specialistájának tartom, rengeteg cikket, tanulmányt, kottakiadásokat, könyvet publikált, és számomra szakmai példakép. Jelenleg Bolognában élek aktív koncertező zenészként (orgonán és csembalón), egyházzenei szolgálatot teljesítek a SS *Trinità* templomban, és több alkalommal tartottam már előadást zenei témákban. 2019 júliusában eljutottam az umbriai Derutába (Girolamo Diruta szülővárosába), ahol Carlo Segoloni professzorral, Girolamo Diruta legfőbb kutatójával, közös előadást tarthattam az *Il Transilvano* könyvről, illetve olasz-magyar zenei kapcsolatok témájából.

Girolamo Diruta *Il Transilvano*, vagyis *Az Erdélyi* című orgonaiskolája önmagában jelentős mű, ugyanis lefekteti a modern billentyűsoktatás alapjait. A korabeli hagyományhoz híven, dialógus formában, Diruta és az *Erdélyi* párbeszédén keresztül jutunk el a billentyűs játék alapfeltételeitől a virtuóz toccaták előadásáig.

Nekünk, magyaroknak különösen értékes ez a mű, hiszen ahogy a cím is utal rá, Erdély fejedelmének, Báthori Zsigmondnak lett ajánlva, és ez egy igen fontos bizonyíték arra, hogy hajdanán a magyar főuraknál virágzó zenei kultúra létezett. A török hódoltság és az elmúlt századok viharainak pusztítása kevés nyomott hagyott erről az időszakról, az *Il Transilvano* segítségével azonban tényleges képet alkothatunk a főúri udvarok zenei színvonaláról.

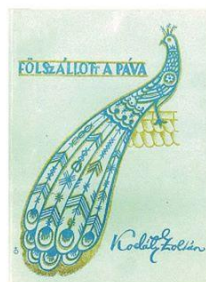
Tevékenység a bolognai magyar közösségben



Csiszár Jenő milánói főkonzullal a bolognai katedrális orgonájánál. A kép 2017-ben, az október 23-ai megemlékezés és koszorúzás során készült, amit orgonazenével kísérem.

A bolognai Kodály koncert plakátja (lent)

A Kodály konferencia és koncert a milánói konzulátus támogatásával, a bolognai zenei múzeum és könyvtár (Museo internazionale e biblioteca della musica di Bologna) koncerttermében került megrendezésre.



PROGRAMMA DELLA CONFERENZA-CONCERTO

Relatori

Lilla Gábor

Docente di pedagogia della Musica e
Master in Direzione Internazionale
delle Attività Corali - Budapest

**"I PRINCIPI DELL'EDUCAZIONE MUSICALE E CORALE DI
ZOLTÁN KODÁLY NELLA PROSPETTIVA DEL XXI° SECOLO"**

Zsuzsanna Rozsnyói Phd, Prof. conte.
LILEC, Alma Mater Studiorum UNIBO
"ZOLTÁN KODÁLY E LA LETTERATURA"

Maria Elena Mazzella

Docente di Direzione di Coro e Composizione corale
Presso il Conservatorio di Piacenza

**"L'OPERA PEDAGOGICA DI ZOLTÁN KODÁLY
E LA FORMAZIONE MUSICALE IN ITALIA"**

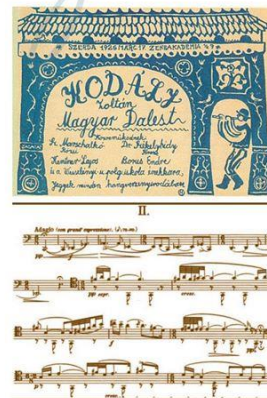
*Intermezzo Musicale
ed esibizione finale
con la partecipazione straordinaria di*

Angelika Strano - Violino
István Bátor - Pianoforte
Fanny Fögel - Soprano

ZOLTÁN KODÁLY (1882-1967)

Fu compositore, etnomusicologo, linguista e didatta della musica. Fu uno dei primi studiosi a considerare seriamente le melodie arcaiche della tradizione popolare orale, diventando uno dei pionieri dell'etnomusicologia.

Insieme a Bela Bartók, iniziò a visitare, sin dal 1905, i villaggi più remoti per registrare i canti popolari della tradizione contadina. Oltre alla sua attività di pedagogia musicale e corale (conosciuto in tutto il mondo per il suo metodo di insegnamento chiamato Metodo Kodály, basato sulla solmizzazione), compose numerose opere per archi, violoncello, pianoforte ed orchestra. La Sua opera Psalmus Hungaricus venne premiata nel 1923 al concerto celebrativo del 50° anniversario dell'unione di Buda con Pest, insieme alla Suite di Danze di Bela Bartók. Sono famose le sue composizioni come le Danze di Marosszéki, le Danze di Galanta, nonché la sua opera Hary János. Nel 1996, un anno prima della sua morte, venne fondato il Quartetto Kodály, un ensemble di archi così chiamato in suo onore.



Előadások, és konferenciák



Deruta (Umbria)

Carlo Segoloni professzor meghívásának eleget téve, Girolamo Diruta szülővárosában adtam előadást. Értekeztem az olasz-magyar zenei kapcsolatokról, magáról Diruta művéről, az *Il Transilvano* traktátusról, illetve a magyar zenekultúra bekapcsolódásáról a nyugati zenei tradíciókba. Segoloni meghívása nagyon megtisztelő volt, ő ugyanis sok újonnan felfedezett adattal gazdagította Girolamo Diruta idáig ismert életrajzát.



Bologna – Museo San Colombano, Collezione Tagliavini

„Festa della musica” 2019.



Liuwe Tamminga (a képen látható balra) a bolognai San Colombano világhírű hangszermúzeum kurátorának jóvoltából tarthattam előadást, ismét az *Il Transilvano* témájában.

Ez alkalommal az értekezésben szereplő darabok is elhangzottak orgonán és csembalón.



San Giacomo Festival, Bologna

Gyakori vendége vagyok ennek a nagyhírű bolognai zenei fesztiválnak, mint előadóművész. Ez alkalommal az *Il Transilvano*-t mutattam be, és csembalón játszottam pár darabot a műből.

S. GIACOMO FESTIVAL Ingresso via Zamboni—Bologna BAM Serafino Rossi: Sala Capitolare Martedì 5 Novembre 2019 ore 18.00 GIROLAMO DIRUTA IL TRANSILVANO <i>Gli incontri della B.A.M.</i>	ORATORIO SANTA CECILIA 
<i>relatore</i> ISTVAN BATÓRI	<i>Le relazioni culturali tra Italia e Ungheria nel XVI e XVII secolo, il transilvano di Girolamo Diruta.</i>

INGRESSO OFFERTA
I concerti del San Giacomo Festival sono organizzati per sostenere la Mensa quotidiana dei poveri presso i PP. Agostiniani di Bologna

BOOKING/PRENOTAZIONI SUL SITO
WWW.SANGIACOMOFESTIVAL.IT
A CONCERTO INIZIATO NON SARÀ CONSENTITO L'INGRESSO IN SALA

Via Zamboni, 15 - Bologna
Padri Agostiniani
tel. 051.275970
conventosgiacomomaggiore@gmail.com
www.sangiacomofestival.it



Circolo San Tommaso

A bolognai domonkos szerzetesek alapította *Circolo Culturale San Tommaso d'Aquino* vendégeként egy csembalókoncertet adtam, aminek különlegessége az volt, hogy az elhangzó darabokat és azoknak keletkezési körülményeit ismertettem a közönséggel. Az eseményen a saját csembalómon játszottam, amelyet élőben közvetítettek.



San Tommaso in Musica

Un concerto al mese
alle ore 21:00

Venerdì

25 ottobre 2019

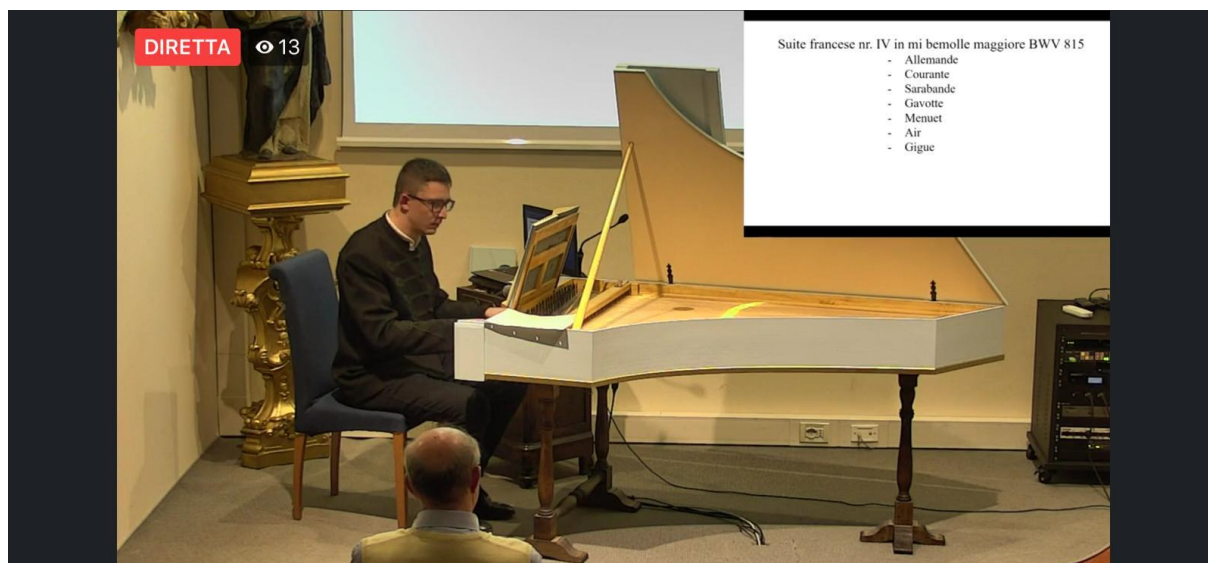
István Bátory racconta Bach al clavicembalo

Toccata in re minore BWV 913
Suite francese IV in mi b maggiore
Johann Sebastian Bach



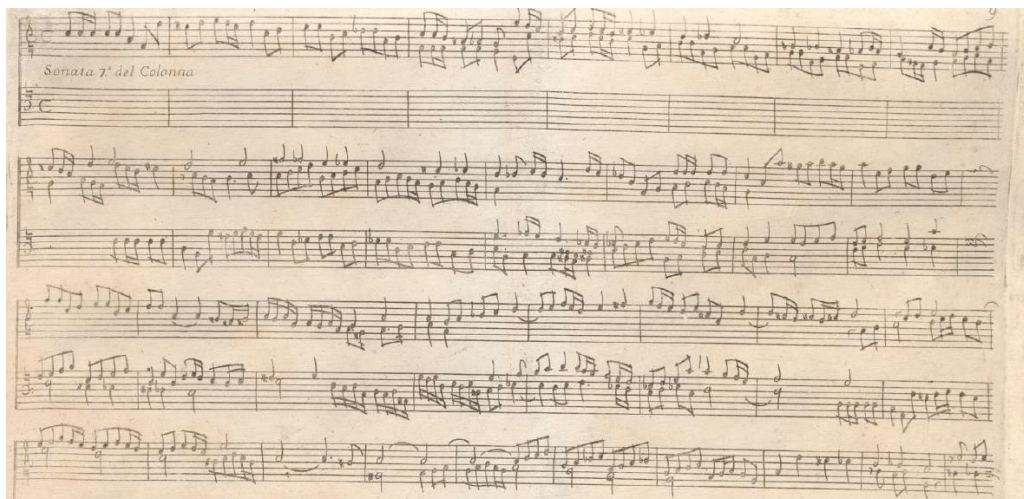
ISTVÁN BÁTORY, di origine ungherese, si è laureato nel 2015 presso l'Università Musicale di Würzburg (Germania) in: Musica sacra e organo con il M.o Christoph Bossert, in Clavicembalo con il M.o Glen Wilson e in Direzione corale con il M.o Jörg Straube. Dal 2010 ha frequentato vari corsi di perfezionamento in Germania, Italia, Ungheria, Spagna e Francia. Dal 2015 al 2016, presso il Conservatorio „G. B. Martini” di Bologna, ha svolto l'incarico di assistente al corso di clavicembalo e clavicordo. Concertista in molti paesi d'Europa.

Informazioni e prenotazioni a: Circolo Culturale San Tommaso d'Aquino
Via San Domenico n. 1- 40124 Bologna
Segreteria: cell. 351 8605184 (Roberta). Fisso: 051 6564809
circolocult.santommaso@gmail.com - www.circolosantommaso.org



Eredeti kottakiadások átültetése modern kottaképbe, zenekari művek átiratai orgonára

Saját koncertjeim műsoraiba gyakran csempészek kevésbé ismert, és modern kottakiadásban meg nem jelent műveket. Ilyenkor eredeti kéziratokból vagy nyomtatványból készítek egy modern kivonatot, íme néhány példa munkáimból.

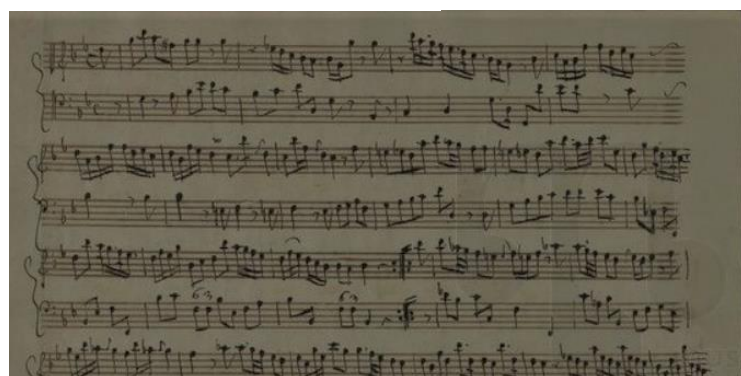


Sonata 7 del Colonna



(fent) G.P.COLONNA (1637–1695)
Sonata settima

(lent és jobbra)
P.G.SANDONI (1683–1748)



Pietro Giuseppe SANDONI (1683-1748)



PIETRO DEGLI ANTONII (1639–1720): Sonata Prima (1712)

S Organo Aperto. t. 2

Onata Prima

Versetti per Tutti li Tuoni di Pietro Degli Antonij Opera Nona. A

Organo Aperto.

Sonata Prima

Versetti per Tutti li Tuoni di Pietro Degli Antonij Opera Nona.

Válogatás a zenekari művekből készült orgona átirataimból

La Bevilacqua II organo

Floriano Canale (c.1550 - c. 1603)
Intavolatura: Istvan Batori

FLORIANO CANALE (1550 körül
–1603) 8 szólamú művének
átirata két orgonára

I Organo

Dies irae

G.Verdi

G.VERDI (1813–1901)
Requiemjének a Dies irae
tétele, orgonaátirat

Rapsodia ungherese



Liszt Ferenc
Istvan Batori
2016

LISZT FERENC (1811–1886):
II. Magyar rapszódia,
orgonaátirat

Lento a capriccio

LASSAN
andante mesto

Il basso pesante



LISZT FERENC: III.
Magyar rapszódia,
orgonaátírat

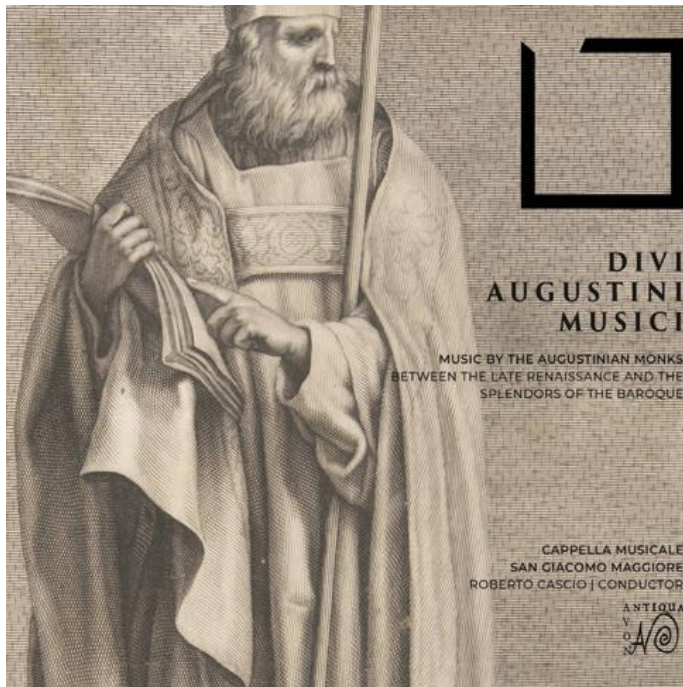
CD felvétel

Dialoghi Sacri di Ippolito Ghezzi (1608) Kiadó: TACTUS - CD kód:TC650790



Divi Augustini Musici, Kiadó: Novantiqua (2020)

Ez a CD korabarokk, ágoston rendi szerzetes zeneszerzők kamara és szóló orgona műveit tartalmazza. A felvétel Bolognában készült, Roberto Cascio művészeti vezetésével.



<https://music.apple.com/ec/album/divi-augustini-musici-music-by-augustinian-monks-between/1545168984>

Koncertek

Accademia Filarmonica, Bologna (2019 április)



Questo sito utilizza cookie tecnici, analitici e di terze parti. Proseguendo nella navigazione si accetta l'utilizzo degli stessi secondo le norme di legge. [Cookie policy](#) [OK](#)

Bologna Agenda Cultura

Comune di Bologna



István Bátorfi

Accademia Filarmonica di Bologna - Sala Rossini

Il Sabato all'Accademia 2019 | Concerti pomeridiani

Ad aprile il programma del **sabato pomeriggio all'Accademia Filarmonica di Bologna** prevede un **concerto d'organo nella Sala Rossini**, al secondo piano di Palazzo Carrati.

Protagonista è il prezioso **Organo Traeri**, costruito nel 1673 e donato all'Accademia dal suo fondatore, Vincenzo Maria Carrati e a suonarlo sarà **István Bátorfi**, organista titolare nella Chiesa della SS. Trinità e secondo organista nella Basilica di Santo Stefano a Bologna, che esegue musiche dei compositori accademici Degli Antonii, Corelli, Cirri, Martini e Mozart.

Il Sabato all'Accademia - Edizione 2019

Esecuzioni ore 16.30 / ore 17.30

ISTVÁN BÁTÓFI

organo Traeri

P. Degli Antonii, *Sonate e versetti per tutti li tuoni, [...] per l'Organo [...] (Bologna, fratelli Silvani, 1712)*

A. Corelli, *Sonata V dalla Sonata n. 11 op. I*

I. Cirri, *Sonata V*

G. B. Martini, *Sonata II per l'Organo*

W. A. Mozart, *Marcia in Do maggiore K 408/1*

info biglietti

Cate	Dove	Info	Organizzatore
06-06-2019	Accademia Filarmonica di Bologna - Sala Rossini Via Guerrazzi 13 - 40125 Bologna	evento a pagamento	Regia Accademia Filarmonica di Bologna
	Tag	Condividi	
	musica		

MOZART

TORNA A SAN DOMENICO 2ª EDIZIONE

BASILICA DI SAN DOMENICO
PIAZZA SAN DOMENICO, 13 BOLOGNA

14 DICEMBRE 2019 • ORE 21

Sinfonia 11 "Bologna"
in Re maggiore K84

Messa dell'incoronazione
in Do maggiore KV317

CORO E ORCHESTRA SAN TOMMASO

Eliana Bayón • Soprano
Lorena Bartolini • Mezzosoprano
Dave Monaco • Tenore
Timotheus Mass • Baritono
István Bátorfi • Organo
Juan Miranda • Direttore

INGRESSO LIBERO

Per info: Cell 351 8605184 / circolocult.santommaso@gmail.com

Hatalmas megtiszteltetés volt a zenetörténelmi szempontból kiemelkedő jelentőségű bolognai Accademia Filarmonica intézményben koncertezni. A műsoron csak bolognai akadémikus zeneszerzők művei szerepeltek, tehát Corelli, G.B.Martini, és Mozart. (fent)

Koncert Bolognában, a Szent Domonkos Bazilikában. (lent)

A *Filharmónia Magyarország* támogatásával, a veresegyházi Szentlélek templomban orgonakoncertet adtam 2020. szeptember 5-én.



5.9.2020 -
19:00 Veresegyház
(Hungary)

Organ concert

2112 Veresegyház, Szentlélek templom,
Fő utca 93.

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Präludium und Fuge C dur BWV 547

Triosonata c moll BWV 536

Wachet auf, ruft uns die Stimme BWV 645

GIAN DOMENICO CATENACCI (sec. XVIII-1796c.)

Organo pieno concertato con Trombe

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY (1809-1847)

Sonata Nr. 1, f moll, Op. 65

Photo by László Lethenyei

JEGYVÁSÁRLÁS/INFO



Támogató/Filharmónia Magyarország

A mirandolai dómban (Modena közelében), egy olasz kamarazenekar közreműködésével adtam elő B. Galuppi c moll csembalóversenyét, G.F.Händel Op. 4, Nr.4 F dúr orgonaversenyét és más szólóműveket orgonán.



2020

**Un anno dalla riapertura
del DUOMO di Mirandola**

Sabato 26 settembre 2020

ore 21.00

Echi barocchi per il Duomo ritrovato

ITINERARI ORGANISTICI - XXV CICLO

Concerto di musica sacra

Organo e orchestra da camera "I solisti di San Valentino"

Musiche di: Händel, Vivaldi, Bach, Pergolesi, Galuppi, Mozart

ATTIVITÀ PARROCCHIALE - INGRESSO LIBERO.

Necessaria prenotazione in segreteria parrocchiale

Tel. 0535 21018 (mattino 09.00 - 12.30) - parrocchia.mirandola@gmail.com - www.parrocchiamirandola.it



sab 26 sett 2020

Mirandola

Duomo di S. Maria Maggiore

ore 21,00

Concerto nel primo anniversario
della inaugurazione

*Fiori musicali per il
Duomo ritrovato*

Vivaldi, Handel, Pergolesi, Bach,
Galuppi, Mozart

Orchestra d'archi

I Solisti di San Valentino

Violini I **Antonio Laganà, Laura Rotolo,
Enrico Gramigna**

Violini II **Gabriele Vincenzi, Rebecca Dallolio,
Simone Benatti**

Viole **Giuseppe Donnici, Monica Mengoni**

Violoncelli **Francesca Neri, Cecilia Lo Chiano**

Contrabbasso **Paolo Molinari**

Flauto **Federico Corrado**

Organo e

Clavicembalo **Istvan Batori**

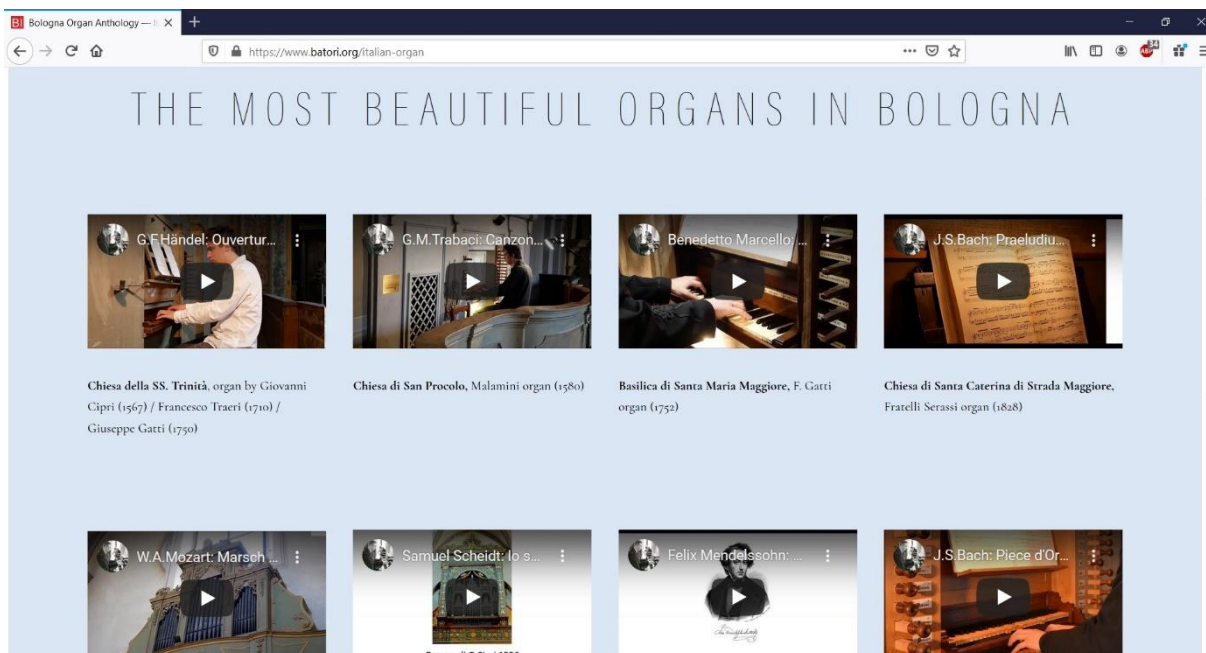
A járvány miatt, a bolognai *Accademia Filarmonica* Rossini termében tartott második koncertem, az online térbe szorult, melyet az intézmény YouTube csatornáján közvetítettek.

https://www.youtube.com/watch?v=kMLi18L_k2g

<https://www.youtube.com/watch?v=z1BXgllwuug>



A honlapomon www.batori.org elindítottam egy video sorozatot, ami bemutatja Bologna legszebb orgonáit.



scita. All'Accademia Filarmonica Lo strumento restaurato protagonista del concerto del maestro István Bátor

La musica fuori dall'ordinario dell'organo nato nel 1763

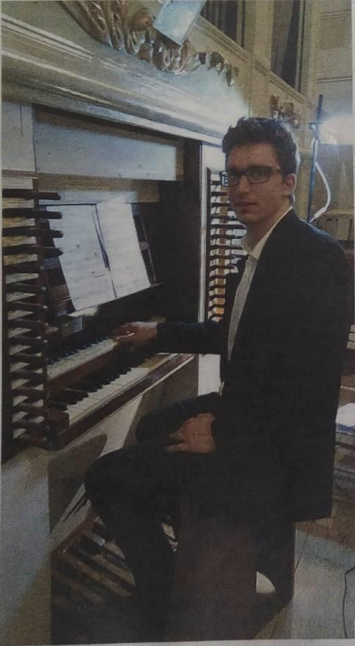
Un concerto fuori dell'ordinario celebra oggi uno degli organi storici della città e il luogo che lo accoglie, con musiche composte dai nomi che lo hanno fatto grande. All'Accademia Filarmonica di via Guerrazzi 13, alle 16.30 e alle 17.30 il maestro di origine ungherese István Bátor

L'antico regalo
«L'organo di piedi sette musicali» fu costruito su impulso del nobile Vincenzo Maria Carrati

ri, di formazione tedesca ma ormai attivo nel nostro paese, suonerà l'organo Traeri vanto dell'antica istituzione.

Nel 1763, a sette anni dall'inaugurazione dell'Accademia, il nobile Vincenzo Maria Carrati, suo fondatore, la dotò di «un organo di piedi sette musicali con 8 Registri», che fu costruito da Carlo Traeri.

Esso serviva, insieme ad altri antichi strumenti ancora conservati, per gli esercizi settimanali che riunivano gli illu-



Sui tasti István Bátor davanti all'antico organo

stri musicisti membri dell'associazione in sodalizio, affinché questo «havesse filo et unione da non distruirsi»; essi per stemma avevano eletto proprio «un organo, con sopra un motto qual dice Unitate Melos», unità nella musica, lo stesso che accanto a quello dei Carrati campeggia sulla cimasa dell'organo Traeri.

Lo strumento, di grande valore storico, testimone di soluzioni tecnologiche e di sonorità inedite, è stato di recente restaurato grazie a un contributo della Fondazione del Monte e ora domina la Sala Rossini.

Su di esso oggi verranno eseguite musiche di alcuni di quegli Accademici Filarmonici che imposero le dita sui suoi tasti tra Seicento e Settecento. Si inizierà con vari brani di Piero degli Antonii (1639-1720), uno dei primi cinquanta dell'Accademia, maestro di cappella di san Giovanni in Monte.

Seguirà la «Sonata V» del fusignanese Arcangelo Corelli (1653-1713), uno dei giganti del barocco, conosciuto come «il bolognese» perché trascorse la gioventù nella nostra città.

Quindi si ascolterà una sonata di Ignazio Cirri (1711-1787), maestro di cappella della cattedrale di Forlì. Il programma sarà chiuso dalla «Sonata II» per organo di un protagonista assoluto della vita musicale bolognese del Settecento, padre Martini (1706-1784), compositore, docente, uno dei pri-

Il bolognese barocco
Nel programma c'è anche la «Sonata V» del fusignanese Corelli, detto «il bolognese»

mi storici della musica, maestro di Mozart all'Accademia.

Del genio di Salisburgo suo allievo (1756-1791) si ascolterà la «Marcia in do maggiore KV 408/1» del 1782, dal carattere squillante, vivace, più simile con le sue scalette a un'entrata operistica che a un brano di musica sacra. Biglietti a 20 euro, con riduzioni a 16 (8,5 per gli under 35). Info www.accademiafilarmonica.it.

Ma. Ma.
© RIPRODUZIONE RISERVATA

Az olasz *Corriere della Sera* hasábjain

Beszélgetés Róka Szabolccsal, a Körösi Csoma Sándor program bolognai ösztöndíjasával:

<https://www.korosiprogram.hu/tudastar/batori-istvan-korunk-jelentos-bolognai-orgonista-mestere>

Honlap: www.batori.org

YouTube csatorna, melyen saját hangfelvételeim hallgathatók:

<https://www.youtube.com/channel/UC7u-BfSvvIR6mzsO0ESuJ1w>